



## Instructions relatives à l'AIS 600

Utilisez ces instructions pour programmer et installer l'émetteur/récepteur AIS (Automatic Identification System) de classe B, Garmin® AIS 600. Comparez le contenu du pack aux éléments répertoriés sur l'emballage. Si certaines pièces sont manquantes, contactez immédiatement votre revendeur Garmin.

### AVERTISSEMENT

En cours de navigation, comparez attentivement les informations fournies par l'appareil à toutes les autres sources d'information disponibles, notamment les repères visuels, les règles et restrictions locales relatives aux voies navigables, ainsi que les cartes. Pour votre sécurité, cherchez à résoudre tout dysfonctionnement ou problème avant de poursuivre la navigation.

L'appareil doit être utilisé uniquement comme une aide à la navigation. Ne tentez pas d'utiliser l'appareil à des fins exigeant une mesure précise de l'orientation, de la distance, de la position ou de la topographie.

Ce produit, son emballage et ses composants contiennent des produits chimiques considérés par l'Etat de Californie comme vecteurs de cancers, d'anomalies congénitales ou de troubles de la reproduction. Cette mise en garde est fournie conformément à la Proposition 65 de l'Etat de Californie. Veuillez consulter la page [www.garmin.com/prop65](http://www.garmin.com/prop65) pour de plus amples informations.

### MISE EN GARDE

Portez des lunettes de protection et un masque anti-poussière lorsque vous percez, coupez ou poncez.

### REMARQUE

Pour éviter d'endommager votre matériel, branchez l'antenne VHF au périphérique AIS 600 avant toute émission. Vous assurerez ainsi la dissipation correcte de la puissance d'émission vers la sortie d'antenne VHF.

## Exposition aux rayonnements électromagnétiques et montage de l'antenne

L'AIS 600 génère et émet de l'énergie électromagnétique sous forme de fréquences radio (RF). Le non-respect de ces directives peut exposer les personnes à un rayonnement RF dont le niveau dépasse le maximum autorisé.

Pour ce système, Garmin annonce un rayon EMP (exposition maximale permise) de 1,5 m (59 po), déterminée pour une puissance d'émission de 2 W avec une antenne omnidirectionnelle d'une sensibilité de 9 dBi. Installez l'antenne de manière à ménager une distance d'au moins 1,5 m (59 po) entre celle-ci et les personnes.

Lorsque vous partagez l'antenne VHF avec une radio VHF, consultez la documentation fournie avec la radio pour obtenir des informations supplémentaires sur l'exposition maximale permise, spécifiques à la radio installée.

### AVERTISSEMENT

Les opérateurs radio portant un stimulateur cardiaque ou un équipement électrique médical indispensable au maintien en vie ne doivent pas s'exposer de manière excessive aux champs électromagnétiques.

L'appareil doit être utilisé dans le respect des instructions fournies.

### REMARQUE

L'appareil est conforme aux normes établies à l'échelle mondiale relatives à l'exposition du corps humain aux champs électromagnétiques générés par les appareils radio.

Consultez les autorités locales pour connaître les restrictions qui s'appliquent concernant l'antenne ou le fonctionnement de l'appareil.

## Distance de sécurité du compas

Veillez à installer l'émetteur-récepteur AIS 600 à au moins 40 cm (15 3/4 po) de tout compas. Testez votre compas pour vous assurer qu'il fonctionne correctement lorsque l'appareil est en marche.

## Conditions de licence

Dans de nombreux pays, le fonctionnement d'un périphérique AIS est inclus dans les dispositions de licence VHF. Par conséquent, le bateau sur lequel est installé l'AIS 600 doit posséder une licence VHF en cours répertoriant le système AIS, l'indicatif d'appel du navire, ainsi que son numéro MMSI (Maritime Mobile Service Identity). Contactez l'autorité appropriée de votre pays pour vous assurer que votre licence VHF couvre le périphérique AIS 600.

## Programmation de l' AIS 600

Pour pouvoir être utilisé sur un bateau, l' AIS 600 doit être programmé avec un numéro MMSI unique et des données statiques supplémentaires spécifiques au navire. Le numéro MMSI doit être programmé par un distributeur ou installateur agréé d'électronique marine. Utilisez le logiciel de configuration de l' AIS 600 du CD-ROM fourni pour programmer l' AIS 600.

### REMARQUE

**Aux Etats-Unis, il est interdit dans le cadre des réglementations FCC de saisir des données incorrectes ou inappropriées, et il est interdit à toute personne autre que le fabricant ou distributeur chargé de l'installation d'entrer des données MMSI.**

L'entrée d'un MMSI non attribué de manière appropriée à l'utilisateur, ou l'entrée de toute donnée inexacte dans cet appareil, constitue une violation des règles de la Federal Communications Commission (FCC).

## Préparation de l' AIS 600 et du PC pour la programmation

### Configuration requise pour les PC

Microsoft® Windows® 2000 ou version ultérieure ; au moins 32 Mo de RAM ; au moins 10 Mo d'espace disque disponible.

#### Installation du logiciel de configuration de l' AIS 600 :

1. Insérez le CD-ROM fourni avec l' AIS 600 dans votre ordinateur. L'assistant d'installation du logiciel de configuration de l' AIS 600 s'exécute automatiquement.

**REMARQUE :** pour exécuter manuellement le programme d'installation du logiciel de configuration de la programmation de l' AIS 600, exécutez le fichier **Setup.exe** du CD-ROM.

2. Suivez les instructions à l'écran pour installer le logiciel de configuration de l' AIS 600 sur votre ordinateur.

#### Connexion de l' AIS 600 à un PC pour la programmation :

1. Connectez l'émetteur-récepteur AIS 600 à une source d'alimentation de 12 ou 24 V CC à l'aide du câble d'alimentation/de données (voir [page 5](#)).

**REMARQUE :** pour allumer le périphérique AIS 600 à des fins de programmation, connectez le fil rouge du câble d'alimentation/de données à la borne positive (+) de la source d'alimentation 12 ou 24 V CC, et les fils noir et jaune du câble d'alimentation/de données à la borne négative (-) de la source d'alimentation 12 ou 24 V CC.

2. Utilisez le câble mini-USB fourni pour relier le port USB de l'émetteur-récepteur AIS 600 à un port USB de votre ordinateur. L'Assistant Matériel détecté Windows s'exécute automatiquement.
3. Suivez les instructions à l'écran pour lancer l'Assistant Matériel détecté.

**REMARQUE :** si l'Assistant Matériel détecté ne parvient pas à installer le pilote, ouvrez le dossier **Driver** situé sur le CD-ROM, et exécutez le fichier **CDM20600.exe** pour installer le pilote AIS 600 sur votre ordinateur.

## Attribution de données à l' AIS 600

L' AIS 600 doit être programmé avec un numéro MMSI de navire valide avant utilisation. L' AIS 600 fonctionne uniquement en mode silencieux tant qu'un numéro MMSI valide n'est pas programmé. Dans ce mode, l' AIS 600 ne transmet pas de données de position, même s'il peut continuer à recevoir des signaux AIS. Après affectation, l' AIS 600 transmet éventuellement les données de navire statiques suivantes :

- Nom du bateau
- Indicatif d'appel du navire
- Type de navire
- Dimensions du navire (y compris l'emplacement de l'antenne GPS sur le bateau)

#### Pour démarrer la communication avec l' AIS 600 :

1. Vérifiez que l'émetteur-récepteur AIS 600 est connecté à une source d'alimentation de 12 ou 24 V CC à l'aide du câble d'alimentation/de données, et que l' AIS 600 est relié au PC via le câble mini-USB fourni.
2. Lancez le logiciel de configuration de l' AIS 600. Une icône a été placée sur le bureau lors de l'installation du logiciel.
3. Cliquez sur **Connect** dans la fenêtre **Connection and Status**.

#### Pour affecter un numéro MMSI à l' AIS 600 :

**REMARQUE :** une fois le numéro MMSI attribué à l' AIS 600 enregistré, il ne peut plus être modifié.

1. Dans l'onglet Static Data du logiciel de configuration de l' AIS 600, saisissez un numéro MMSI à neuf chiffres dans le champ **MMSI**.
2. Cliquez sur **Save data to AIS600**.

#### Pour programmer des données statiques de navire sur l' AIS 600 :

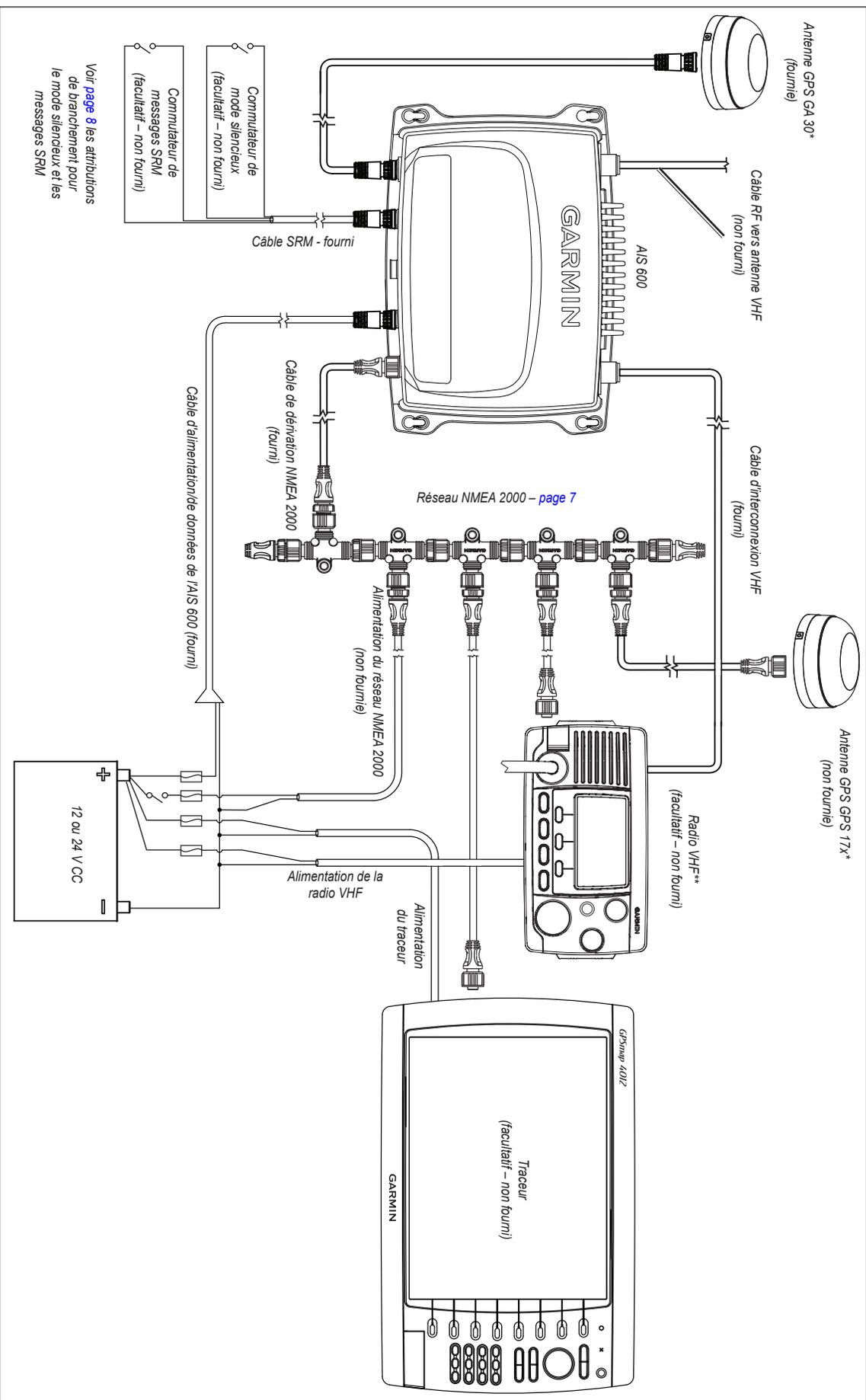
**REMARQUE :** les données statiques de navire, contrairement au numéro MMSI, peuvent être reprogrammées si nécessaire.

1. Dans l'onglet Static Data du logiciel de configuration de l' AIS 600, saisissez le nom du navire, son indicatif d'appel, le type de navire et l'emplacement de l'antenne GPS sur le navire.
2. Cliquez sur **Save data to AIS600**.

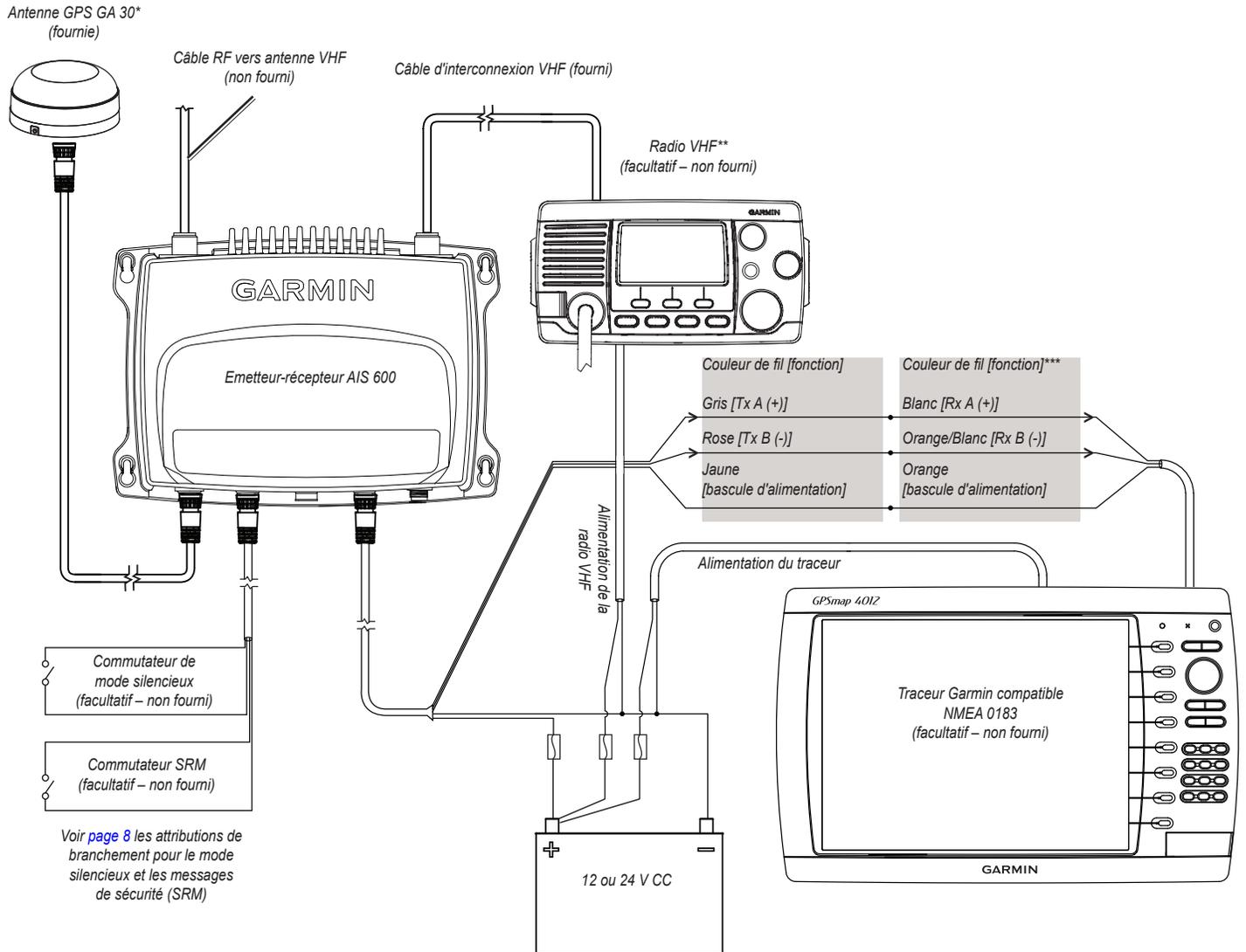
#### Pour terminer le processus de programmation :

1. Dans le menu **File** du logiciel de configuration de l' AIS 600, sélectionnez **Exit**.
2. Déconnectez l'émetteur-récepteur AIS 600 de l'ordinateur.

# Disposition du câblage de l'AIS 600 : AIS 600 connecté à un traceur via un réseau NMEA 2000



## Disposition du câblage de l'AIS 600 : AIS 600 connecté à un traceur Garmin via un réseau NMEA 0183



### Remarques :

\* L'AIS 600 doit être connecté à l'antenne GPS GA 30 fournie. L'AIS 600 ne partage pas d'informations GPS avec d'autres périphériques sur le bateau. Si vous disposez d'un traceur sur votre bateau, il doit recevoir des informations GPS d'une antenne séparée, telle qu'une antenne GPS 17x.

\*\* Il n'est pas nécessaire d'installer l'AIS 600 à côté d'une radio VHF ; ils peuvent partager la même antenne VHF s'ils sont tous deux installés sur le bateau.

\*\*\* Les couleurs de fil répertoriées concernent l'entrée Port 1 NMEA 0183 sur un traceur Garmin GPSMAP série 4000/5000/6000/7000. Reportez-vous aux instructions d'installation fournies avec votre traceur Garmin pour connecter l'AIS 600 à un autre modèle de traceur Garmin ou à un autre port NMEA 0183 d'un traceur GPSMAP série 4000/5000/6000/7000.

Si vous connectez l'AIS 600 à un traceur non-Garmin, reportez-vous aux attributions de branchement détaillées, [page 8](#).

# Installation de l' AIS 600

Utilisez les instructions suivantes pour installer le périphérique AIS 600. Ce document comprend les procédures détaillées suivantes :

1. Sélection d'emplacements pour les composants AIS.
2. Montage de l'émetteur-récepteur AIS 600.
3. Branchement de l' AIS 600 sur l'alimentation.
4. Installation et connexion de l'antenne GPS GA 30 (page 6).
5. Connexion de l' AIS 600 à une antenne VHF et à une radio VHF en option (page 7).
6. Connexion de l' AIS 600 à un réseau NMEA 2000 ou à un traceur compatible NMEA 0183 (en option – page 7).
7. Ajout d'un commutateur de mode silencieux ou SRM (Safety Related Message, message de sécurité) (en option – page 8).

## Sélection d'emplacements pour les composants de l' AIS 600

Utilisez les schémas de câblage page 3 et suivantes pour déterminer comment organiser au mieux les composants de l' AIS 600 sur votre bateau. Vérifiez que les câbles atteignent tous les composants avant de monter ces derniers de manière permanente.

## Montage de l'émetteur-récepteur AIS 600

Installez l'émetteur-récepteur AIS 600 sur une cloison sous le pont. Choisissez un endroit sec et à l'abri de l'eau. Veillez à ce que l'emplacement soit bien ventilé et éloigné de tout objet générant de la chaleur. Positionnez le récepteur à au moins 40 cm (15 3/4 po) de tout compas pour éviter les interférences.

### Outils requis

- Perceuse et forets
- Tournevis cruciforme numéro 2

### Pour monter l'émetteur-récepteur :

1. Vérifiez que l'emplacement choisi est sec, protégé et bien aéré.
2. En vous servant de l'émetteur-récepteur comme modèle, marquez au crayon les trous dans les quatre angles. Ne percez pas à travers l'émetteur-récepteur.
3. Percez quatre trous d'implantation\* de 3 mm (1/8 po).
4. Montez l'émetteur-récepteur à l'aide des vis M4.2 × 25 fournies. Si la surface de montage le permet, vous pouvez utiliser des boulons, des rondelles et des écrous (non fournis) pour monter l'émetteur-récepteur.

## Raccordement de l'émetteur-récepteur à l'alimentation

Utilisez le câble d'alimentation/de données AIS 600 pour raccorder l'émetteur-récepteur à une batterie 12 ou 24 V CC.

Appareil	Couleur du fil	Fonction
Câble d'alimentation/de données de l' AIS 600	Rouge	Alimentation - positif (+)
	Noir	Terre - négatif (-)

Tableau des fils : alimentation de l' AIS 600

### Remarques :

- Reportez-vous au « Tableau des fils : alimentation de l' AIS 600 » pour identifier les fils positif et négatif.
- Le fusible de remplacement présent sur le faisceau de câbles d'alimentation/de données est un fusible rapide de 5 A.
- Si vous avez besoin d'une rallonge pour l'alimentation, utilisez un fil de norme 16 AWG ou supérieure.

## Installation d'un interrupteur d'alimentation pour l' AIS 600

L' AIS 600 peut être allumé et éteint de 3 manières :

- Si l' AIS 600 est connecté à un réseau NMEA 2000, il est allumé et éteint avec le réseau NMEA 2000.  
**REMARQUE :** l' AIS 600 n'est pas alimenté par le réseau NMEA 2000, bien qu'il s'allume quand il détecte la mise sous tension du réseau NMEA 2000. Vous devez relier l' AIS 600 à une alimentation, et non simplement au réseau NMEA 2000.
- Si l' AIS 600 est connecté à un traceur Garmin via NMEA 0183, raccordez le fil jaune du câble d'alimentation/de données de l' AIS 600 au fil Accessoire On du traceur. L' AIS 600 s'allumera ou s'éteindra alors avec le traceur Garmin.

- Si l'AIS 600 est connecté à un traceur NMEA 0183 autre que Garmin, ou s'il n'est pas du tout relié à un traceur, vous devez installer un interrupteur pour allumer et éteindre le périphérique.
  - Connectez le fil jaune du câble d'alimentation/de données de l'AIS 600 à une borne d'un interrupteur unipolaire unidirectionnel (non fourni), et branchez l'autre borne sur la borne négative (-) de la batterie.
  - Lorsque vous fermez l'interrupteur, l'AIS 600 s'allume. Lorsque vous ouvrez l'interrupteur, l'AIS 600 s'éteint.

## Installation de l'antenne GPS GA 30

Vous devez installer l'antenne GPS GA 30 fournie et la connecter à l'AIS 600 selon les instructions suivantes. L'AIS 600 ne transmet pas de signal si l'antenne GA 30 n'est pas installée correctement ou qu'aucun signal satellite n'est reçu.

L'AIS 600 n'accepte pas d'informations GPS provenant d'une autre antenne ou d'un autre périphérique GPS sur le bateau. De même, l'AIS 600 ne partage pas d'informations GPS provenant de l'antenne GA 30 avec un autre périphérique du bateau.

Vous pouvez monter l'antenne GA 30 en surface ou la fixer sur un poteau à l'aide d'une tige filetée standard de 1 pouce de diamètre externe (14 filetages par pouce) (non fournie).

Choisissez un emplacement adapté à l'installation de l'antenne GA 30 sur votre bateau. Pour assurer la meilleure réception possible, montez l'antenne GA 30 à un endroit offrant une vue dégagée sur le ciel.

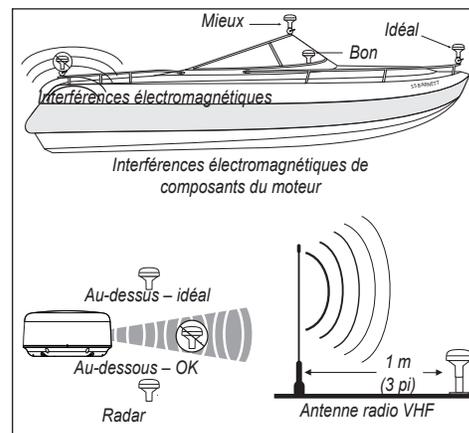
- Evitez de placer l'antenne GA 30 à un endroit où la structure du bateau, l'antenne radar ou le mât lui feraient de l'ombre.
- **Montez l'antenne GA 30 à au moins 1 m (3 pi) et de préférence au-dessus de la trajectoire d'un faisceau radar ou d'une antenne radio VHF.**

Fixez temporairement l'antenne à son emplacement d'installation et testez son fonctionnement. Si vous constatez une interférence avec d'autres appareils électroniques, essayez un emplacement différent. Après avoir testé son fonctionnement, montez définitivement l'antenne à cet emplacement.

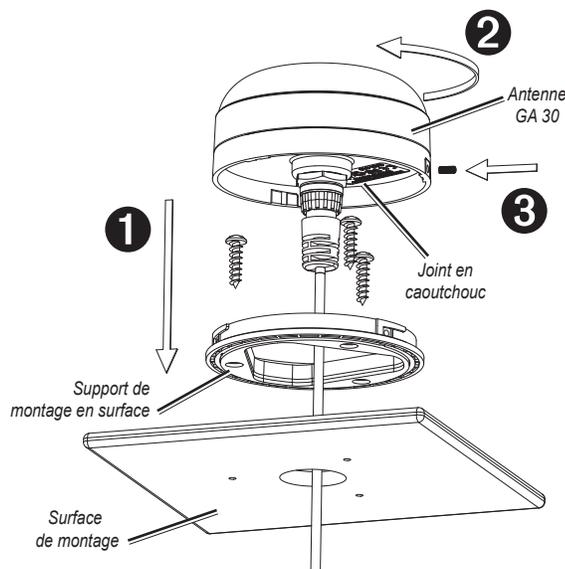
### Montage en surface de l'antenne GA 30

1. Utilisez le support de montage en surface comme modèle de montage.
  - Marquez l'emplacement des trois vis sur la surface à l'aide d'un pointeau.
  - Utilisez un crayon pour tracer l'orifice du câble au centre du support de fixation.
  - Mettez de côté le support de montage en surface. Ne percez pas à travers le support de montage en surface.
2. Percez des trous d'implantation de 3 mm (1/8 po) aux trois emplacements marqués.
 

**REMARQUE** : si vous montez l'antenne GA 30 sur de la fibre de verre, il est recommandé d'utiliser un foret aléateur pour percer un trou contre-alésé dans la couche supérieure plastifiée (sans percer plus profond), et ce, afin d'éviter que la couche plastifiée ne se fissure lorsque les vis seront mises en place.
3. Utilisez une scie-cloche de 25 mm (1 po) pour percer l'orifice du câble au centre.
4. Placez le tampon d'étanchéité en bas du support de montage en surface. Vérifiez l'alignement des orifices des vis.
5. Utilisez les vis M4 fournies pour fixer le support de montage sur la surface de montage.
6. Faites passer le câble à travers l'orifice du câble de 25 mm (1 po) et connectez-le à l'antenne GA 30.
7. Assurez-vous que le grand joint en caoutchouc est fixé au bas de l'antenne GA 30, placez l'antenne sur le support de montage en surface **1** et tournez-la dans le sens des aiguilles d'une montre pour la bloquer **2**.
8. Fixez l'antenne au support de montage à l'aide de la vis M3 fournie **3**.
9. Eloignez le câble des sources d'interférences électroniques, et branchez-le à l'AIS 600 à l'aide du connecteur BNC.



Considérations sur le placement de l'antenne GA 30



## Fixation sur poteau de l'antenne GA 30

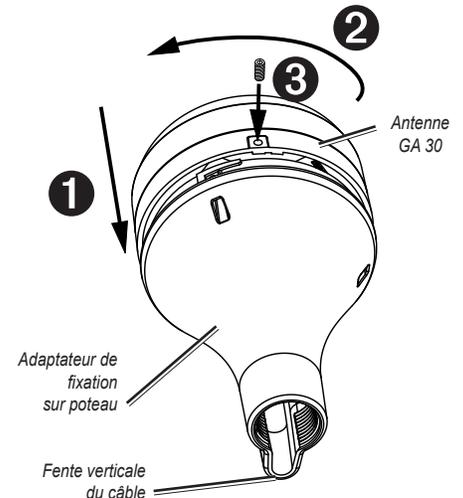
Une fois l'antenne GA 30 fixée à l'adaptateur de fixation sur poteau, vous pouvez l'installer sur une tige filetée standard de 1 pouce de diamètre externe (14 filetages par pouce) (non fournie). Vous pouvez faire passer le câble dans le poteau ou à l'extérieur de celui-ci.

### Pour fixer l'antenne GA 30 en faisant passer le câble à l'extérieur du poteau :

1. Passez le câble dans l'adaptateur de fixation sur poteau et placez-le dans la fente verticale, le long de la base de l'adaptateur.
2. Vissez l'adaptateur de fixation sur une tige filetée standard de 1 pouce de diamètre externe (14 filetages par pouce) (non fournie). Ne serrez pas l'adaptateur outre mesure.
3. Connectez le câble à l'antenne GA 30.
4. Placez l'antenne GA 30 sur l'adaptateur de fixation sur poteau ❶ et tournez-la dans le sens des aiguilles d'une montre pour la bloquer ❷.
5. Fixez l'antenne à l'adaptateur à l'aide de la vis M3 fournie ❸.
6. (Facultatif) Une fois l'antenne GA 30 installée sur le poteau, comblez la fente verticale du câble à l'aide d'un mastic d'étanchéité.
7. Fixez le support de fixation sur poteau au bateau, si ce n'est déjà fait.
8. Eloignez le câble des sources d'interférences électroniques, et branchez-le à l' AIS 600 à l'aide du connecteur BNC.

### Pour fixer l'antenne GA 30 en faisant passer le câble dans le poteau :

1. Placez un poteau avec tige filetée de 1 pouce de diamètre externe (14 filetages par pouce, tige non fournie) à l'endroit désiré, et marquez le centre approximatif du support.
2. Percez un trou d'implantation de 19 mm (3/4 po) pour permettre le passage du câble.
3. Fixez le poteau au bateau.
4. Vissez l'adaptateur de fixation sur poteau au poteau. Ne serrez pas l'adaptateur outre mesure.
5. Acheminez le câble à l'intérieur du poteau et branchez-le à l'antenne GA 30.
6. Placez l'antenne GA 30 sur l'adaptateur de fixation sur poteau ❶ et tournez-la dans le sens des aiguilles d'une montre pour la bloquer ❷.
7. Fixez l'antenne à l'adaptateur à l'aide de la vis M3 fournie ❸.
8. (Facultatif) Une fois l'antenne GA 30 installée sur le poteau, comblez la fente verticale du câble à l'aide d'un mastic d'étanchéité.
9. Eloignez le câble des sources d'interférences électroniques, et branchez-le à l' AIS 600 à l'aide du connecteur BNC.



## Connexion d'une antenne VHF à l' AIS 600

Pour transmettre et recevoir des informations AIS, l' AIS 600 doit être connecté à une antenne VHF (non fournie).

Connectez une antenne VHF marine à l' AIS 600 à l'aide du port d'antenne situé sur la face arrière du périphérique. Si vous disposez d'une radio VHF sur votre bateau, connectez l'antenne VHF à l' AIS 600, et reliez la radio VHF à l' AIS 600 à l'aide du câble d'interconnexion VHF selon les schémas de câblage [page 3](#) et suivantes. Montez l'antenne conformément aux instructions d'installation qui l'accompagnent.

## Connexion de l' AIS 600 à un réseau NMEA 2000 (facultatif)

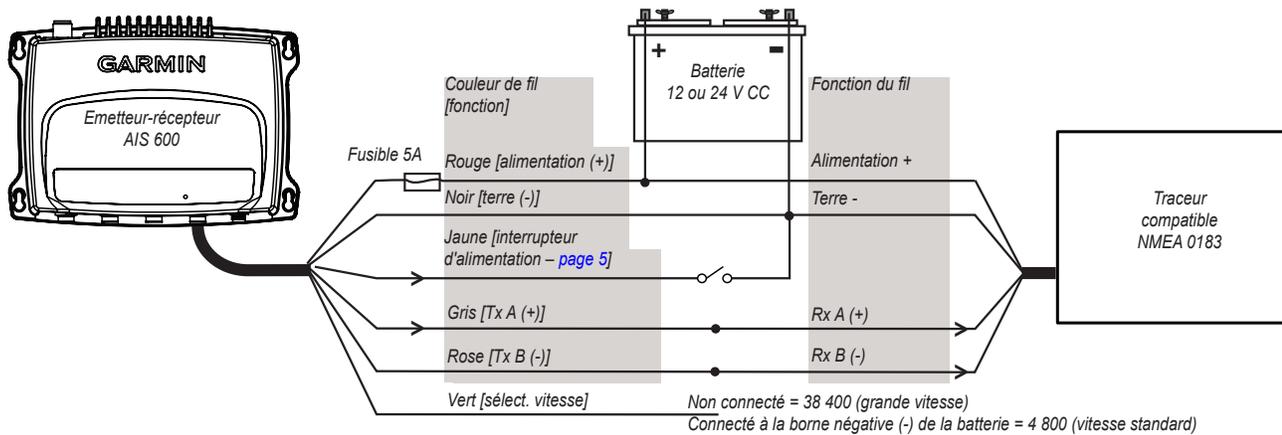
Vous pouvez connecter l' AIS 600 à un traceur compatible NMEA 2000 en utilisant votre réseau NMEA 2000 existant, ou créer un réseau de base NMEA 2000 si vous n'en avez pas sur votre bateau. Pour plus d'informations sur la norme NMEA 2000 et pour acheter les câbles et connecteurs requis, rendez-vous sur le site [www.garmin.com](http://www.garmin.com).

Le schéma de câblage de l' AIS 600 [page 3](#) comporte un exemple de périphérique AIS 600 connecté à un traceur Garmin via un réseau NMEA 2000.

**REMARQUE :** si le NMEA 2000 ne vous est pas familier, consultez le chapitre « Concepts fondamentaux sur NMEA 2000 » du *Référentiel technique pour les produits Garmin NMEA 2000* pour plus d'informations. Visitez le site [www.garmin.com/garmin/cms/us/onthewater/nmea2000](http://www.garmin.com/garmin/cms/us/onthewater/nmea2000) et cliquez sur le lien « Manuals ».

## Connexion de l'AIS 600 à un périphérique NMEA 0183 (facultatif)

Vous pouvez connecter l'AIS 600 à un traceur compatible NMEA 0183 à l'aide des fils dénudés du câble d'alimentation/de données AIS 600. Connectez les fils dénudés NMEA 0183 à un traceur Garmin comme indiqué dans le schéma de câblage [page 4](#). Consultez le schéma ci-dessous pour connecter l'AIS 600 à un traceur non-Garmin. Si vous avez besoin de rallonges, utilisez des fils de norme 22 AWG.



Connexion de l'AIS 600 à un périphérique NMEA 0183 non-Garmin

### Remarques :

- Consultez les instructions d'installation de votre périphérique compatible NMEA 0183 pour identifier les câbles de réception (Rx) A(+) et B(-).
- Si le périphérique compatible NMEA 0183 n'est doté que d'un câble de réception (Rx), reliez-le au câble gris [Tx A (+)] de l'AIS 600, et ne branchez pas le câble rose [Tx B (-)].
- L'AIS 600 peut transmettre des données NMEA 0183 en utilisant un débit de 38 400 bauds (valeur par défaut) ou de 4 800 bauds. Connectez le fil vert du câble d'alimentation/de données de l'AIS 600 à la borne négative (-) de la batterie pour limiter le régime de sortie à 4 800 bauds. Vous pouvez installer un commutateur entre le fil vert et la borne négative (-) de la batterie afin de faire basculer manuellement le régime de sortie.

## Branchement de l'AIS 600 sur un commutateur physique pour envoyer un message de sécurité (SRM, Safety-Related Message) ou passer en mode silencieux (facultatif)

### Connexion de l'AIS 600 à un commutateur de mode silencieux

En mode silencieux, vous ne faites que recevoir des signaux AIS ; votre position n'est pas transmise.

Utilisez les fils dénudés du câble SRM fourni pour installer un commutateur de mode silencieux. Connectez le fil jaune du câble SRM à une borne d'un interrupteur unipolaire unidirectionnel (non fourni), et branchez le fil vert du câble SRM à l'autre borne. Une fois le commutateur installé, lorsque vous le fermez, l'AIS 600 passe en mode silencieux.

### Connexion de l'AIS 600 à un commutateur SRM

Utilisez les fils dénudés du câble SRM fourni pour installer un commutateur SRM. Connectez le fil blanc du câble SRM à une borne d'un interrupteur unipolaire unidirectionnel (non fourni), et branchez le fil noir du câble SRM à l'autre borne. Une fois l'interrupteur installé, sa fermeture diffuse un SRM d'urgence pan-pan. Lorsque l'on coupe l'interrupteur, l'AIS 600 envoie le message d'urgence à une fréquence d'un message par minute.

## Utilisation de l'AIS 600

Si vous avez connecté le périphérique AIS 600 à un traceur en utilisant NMEA 2000 ou NMEA 0183, consultez le manuel d'utilisation fourni avec votre traceur pour plus d'informations sur l'utilisation des fonctions du traceur spécifiques à l'AIS.

Si vous n'avez pas connecté le périphérique AIS 600 à un traceur (pour diffuser uniquement des informations de position), vérifiez que vous avez branché un interrupteur à l'aide du fil jaune du câble d'alimentation/de données de l'AIS 600 (voir [page 5](#)). Lorsque vous souhaitez allumer l'AIS 600 et diffuser vos informations de position, fermez le commutateur. Lorsque vous souhaitez éteindre l'AIS 600, ouvrez le commutateur.

**REMARQUE :** si vous possédez d'autres appareils permettant de recevoir des informations AIS sur votre bateau, ceux-ci détecteront l'AIS 600 et le considéreront comme un danger de collision du fait qu'il soit installé sur le même bateau. Il sera peut-être nécessaire de désactiver les récepteurs AIS tiers pour éviter cette situation.

## Annexe

### Caractéristiques techniques de l'AIS 600

**Dimensions :** L × H × P : 248 × 180 × 64 mm (9 3/4 × 7 3/32 × 2 1/2 po)

**Poids :** 1,895 kg (4,177 lb)

**Plage de températures :** de -20 °C à 60 °C  
(-4 °F à 140 °F)

**Distance de sécurité du compas :** 40 cm (15 3/4 po)

**Étanchéité :** norme IEC 60529 IPX7 (immersion à 1 mètre de profondeur pendant 30 minutes)

#### Alimentation

**Source :** de 9,6 à 31,2 V CC  
(batterie 12 V CC ou 24 V CC du bateau)

**Utilisation :** 20 W max.

**Fusible :** 5 A rapide

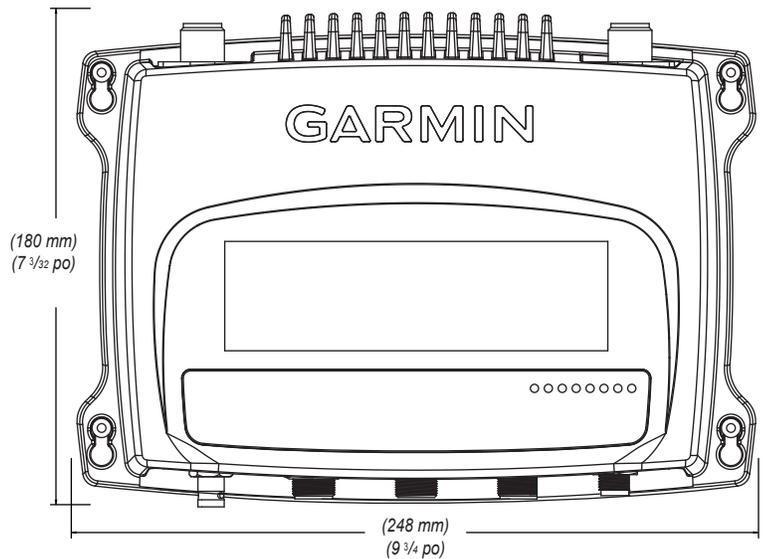
**Consommation du NMEA 2000 :** LEN=2

#### Antenne

**Connecteur pour antenne :** S0-239 (50 Ω)

**Sensibilité maximum de l'antenne :** 9 dBi

**Impédance du port d'antenne :** 50 Ω



#### Données PGN NMEA 2000

Recevoir		Emettre	
059392	Reconnaissance ISO	059392	Reconnaissance ISO
059904	Requête ISO	060928	Réclamation d'adresse ISO
060928	Réclamation d'adresse ISO	126208	NMEA – Fonction de groupe de requête/commande/confirmation
126208	NMEA – Fonction de groupe de commande/de requête/d'acceptation	126464	Liste PGN
126992	Heure du système	126996	Informations produit
		129038	Rapport de position AIS Classe A
		129039	Rapport de position AIS Classe B
		129040	Rapport de position étendue AIS Classe B
		129794	Données statiques et relatives aux voyages AIS Classe A
		129798	Rapport de position AIS d'avion de sauvetage
		129802	Message SRM (Safety Related Broadcast) AIS
		129809	Rapport de données statiques CS de Classe B AIS, partie A
		129810	Rapport de données statiques CS de Classe B AIS, partie B



Le périphérique Garmin AIS 600 est certifié NMEA 2000.

#### Informations de communication NMEA 0183

Lorsqu'il est connecté à un périphérique NMEA 0183, l'AIS 600 transmet les phrases suivantes : RMC, VDM et VDO.

### Caractéristiques techniques du GA 30

**Dimensions :** 91,6 mm (3 19/32 po) de diamètre × 49,5 mm (1 15/16 po) de hauteur

**Poids :** 201 g (7,1 oz)

**Boîtier :** alliage plastique hermétiquement fermé, résistant aux chocs, étanche IEC 529 IPX7

**Plage de fonctionnement :** de -40 °C à 80 °C (de -40 °F à 176 °F)

**Câble :** conducteur centre de 18 AWG avec protection en aluminium

**Connecteur :** Antenne — Connecteur à verrouillage par rotation breveté  
Appareil GPS — BNC

**Dynamique :** 999 nœuds, 40 g

## Interprétation des voyants sur l' AIS 600

Une série de voyants sur l'émetteur-récepteur AIS 600 indique l'état du périphérique, son activité et les erreurs.

Libellé du voyant	Interprétation
All OK	Allumé lorsque le périphérique est prêt à transmettre et recevoir.
RX	Clignote lorsque le périphérique reçoit un message AIS.
TX	Clignote lorsque le périphérique envoie un message AIS.
RX Only	Allumé lorsque le périphérique est en mode silencieux ou qu'il n'est pas prêt à transmettre. <b>REMARQUE :</b> l' AIS 600 ne transmet pas sans signal GPS, sans numéro MMSI, lorsque le mode silencieux est activé, ou quand l' AIS 600 rencontre une erreur critique.
Warning	Clignote en présence d'une condition d'avertissement. Connectez le périphérique AIS 600 à un PC et utilisez le logiciel de configuration de l' AIS 600 pour afficher des informations détaillées sur la condition d'avertissement. Voir <a href="#">page 2</a> pour plus d'informations sur l'utilisation du logiciel de configuration de l' AIS 600.
SRM	Clignote lorsque le périphérique transmet un SRM.
Error	Le périphérique n'est pas en mesure de transmettre suite à une erreur critique. Connectez le périphérique AIS 600 à un PC et utilisez le logiciel de configuration de l' AIS 600 pour afficher des informations détaillées sur la condition d'avertissement. Voir <a href="#">page 2</a> pour plus d'informations sur l'utilisation du logiciel de configuration de l' AIS 600.
VHF TX	Allumé lorsqu'une radio VHF connectée est en train de transmettre.

## Résolution des avertissements et erreurs à l'aide du logiciel de configuration de l' AIS 600

Si le voyant d'avertissement ou d'erreur est allumé en permanence sur l' AIS 600, utilisez le logiciel de configuration de l' AIS 600 pour afficher des détails sur la condition d'avertissement ou d'erreur. Suivez la procédure ci-dessus pour démarrer la communication avec l' AIS 600, et cliquez sur l'onglet Diagnostics du logiciel de configuration de l' AIS 600 pour afficher des informations détaillées sur l'avertissement ou l'erreur.

## Enregistrement du produit

Aidez-nous à mieux vous servir en remplissant dès aujourd'hui notre formulaire d'enregistrement en ligne. Visitez le site Web <http://my.garmin.com>. Conservez en lieu sûr l'original de la facture ou une photocopie.

## Pour contacter Garmin

Pour toute question concernant l'utilisation de l' AIS 600, contactez le service d'assistance produit Garmin. Aux Etats-Unis, rendez-vous sur le site [www.garmin.com/support](http://www.garmin.com/support) ou contactez Garmin USA par téléphone, au (913) 397 8200 ou au (800) 800 1020.

Au Royaume-Uni, contactez Garmin (Europe) Ltd. par téléphone au 0808 238 0000.

En Europe, rendez-vous sur le site [www.garmin.com/support](http://www.garmin.com/support) et cliquez sur **Contact Support** pour obtenir l'assistance requise dans votre pays ou contactez Garmin (Europe) Ltd. par téléphone, au +44 (0) 870 8501241.

## Informations importantes sur le produit

Cet équipement est conçu pour une utilisation internationale, y compris dans les pays d'Europe suivants :

AT	DK	DE	IT	MT	SK	GB	CH	CY	FI	HU	LT	PL	ES	LI	RO
BE	EE	GR	LV	NL	SI	IS	BG	CZ	FR	IE	LU	PT	SE	NO	TR

## Conformité aux normes d'Industrie Canada

Cet appareil est conforme aux normes RSS-182 et ICES-003 d'Industrie Canada.

## Conformité à la réglementation FCC

Cet appareil est conforme à la section 15 des dispositions de la FCC. Son fonctionnement est soumis aux conditions suivantes : (1) ce périphérique ne doit pas causer d'interférences nuisibles et (2) doit accepter toute interférence reçue, y compris les interférences pouvant entraîner un fonctionnement indésirable.

Cet équipement a été testé et s'est révélé conforme aux limites définies pour un appareil numérique de classe B, conformément à la section 15 des dispositions de la FCC. Ces limites visent à protéger convenablement les particuliers contre les interférences nuisibles. Ce matériel génère, utilise et peut émettre de l'énergie sous forme de fréquences radio et, s'il n'est pas installé conformément aux instructions, peut provoquer des interférences perturbant les communications radio. Il est cependant impossible de garantir l'absence totale d'interférence dans une installation donnée. Si l'équipement engendre des interférences nuisibles à la réception radio ou télévisuelle, ce qui peut être déterminé en le mettant successivement hors et sous tension, l'utilisateur est encouragé à tenter d'y remédier en suivant l'une des procédures suivantes :

- Réorientez ou déplacez l'antenne de réception.
- Augmentez la distance entre l'appareil et le récepteur.
- Branchez l'appareil sur une prise placée sur un circuit différent de celui de l'appareil GPS.
- Contactez votre revendeur ou un technicien radio/TV qualifié pour obtenir de l'aide.

Ce produit ne contient aucun composant devant être entretenu par l'utilisateur. Seul un atelier de réparation agréé Garmin est habilité à effectuer les réparations nécessaires. Des réparations ou modifications non autorisées pourraient causer des dommages permanents à l'appareil et annuler votre garantie et votre droit à utiliser ce dispositif selon la Section 15.

## Homologations nationales pour les appareils sans fil AIS 600

Des inscriptions réglementaires ont été apposées sur l'appareil pour indiquer que son utilisation a été autorisée en Europe, en Australie et en Nouvelle-Zélande.

## Déclaration de conformité

Par la présente, Garmin déclare que l'AIS 600 est conforme aux principales exigences et autres clauses pertinentes de la directive européenne 1999/5/CE.

Pour prendre connaissance de l'intégralité de la déclaration de conformité relative à votre produit Garmin, rendez-vous sur le site Web Garmin à l'adresse [www.garmin.com](http://www.garmin.com).

## Notification CE

Le numéro d'organisme notifié CE (0700) est valide uniquement pour le modèle AIS 600.



## California Electronic Waste Recycling Act de 2003

La loi de l'Etat de Californie de 2003 sur le recyclage des déchets électroniques, California Electronic Waste Recycling Act, rend obligatoire le recyclage de certains composants électroniques. Pour plus d'informations sur la validité d'application de cette loi au présent produit, visitez le site [www.ecycle.org](http://www.ecycle.org).

## Garantie limitée

Ce produit Garmin est garanti contre tout défaut de matériel et de fabrication pendant un an à compter de sa date d'achat. Durant cette période, Garmin pourra, à son entière discrétion, réparer ou remplacer tout composant qui s'avérerait défectueux dans le cadre d'un usage normal. Ce type de réparation ou de remplacement ne sera pas facturé au client, qu'il s'agisse des composants ou de la main-d'œuvre, à condition que le client prenne en charge les frais de port. Cette garantie ne couvre pas les défaillances résultant d'une utilisation abusive, d'une mauvaise utilisation, d'une modification ou d'une réparation non autorisée, ou survenant par accident.

Ce produit est uniquement une aide à la navigation et il ne doit pas être utilisé à d'autres fins exigeant l'évaluation précise de la direction, de la distance, de la position ou de la topographie. Garmin n'offre aucune garantie quant à la précision et à l'exhaustivité des données cartographiques du présent produit.

LES GARANTIES ET RECOURS CONTENUS DANS LE PRESENT DOCUMENT SONT EXCLUSIFS ET ANNULENT TOUTE AUTRE GARANTIE EXPRESSE, IMPLICITE OU LEGALE, Y COMPRIS TOUTE RESPONSABILITE RESULTANT DE TOUTE GARANTIE DE QUALITE MARCHANDE OU D'ADEQUATION A UN USAGE PARTICULIER, LEGALE OU AUTRE. CETTE GARANTIE VOUS OCTROIE DES DROITS PARTICULIERS, QUI PEUVENT VARIER D'UN ETAT A L'AUTRE.

EN AUCUN CAS, GARMIN NE PEUT ETRE TENU RESPONSABLE DE TOUT DOMMAGE ACCESSOIRE, SPECIAL, INDIRECT OU CONSECUTIF RESULTANT DE L'UTILISATION, DE LA MAUVAISE UTILISATION OU DE L'IMPOSSIBILITE D'UTILISER CE PRODUIT, OU RESULTANT DE DEFAUTS DU PRODUIT. CERTAINS ETATS INTERDISANT L'EXCLUSION OU LA RESTRICTION DES DOMMAGES PARTICULIERS OU ACCESSOIRES, LES RESTRICTIONS SUSMENTIONNÉES POURRONT NE PAS VOUS CONCERNER.

Garmin se réserve le droit exclusif de réparer ou de remplacer l'appareil ou le logiciel ou de proposer le remboursement intégral du prix d'achat à son entière discrétion. CE TYPE DE RECOURS SERA VOTRE RECOURS UNIQUE ET EXCLUSIF POUR TOUTE RUPTURE DE GARANTIE.

Pour bénéficier d'un service sous garantie, contactez votre revendeur agréé Garmin ou appelez le service d'assistance produit de Garmin pour obtenir les instructions relatives à l'expédition du produit, ainsi qu'un numéro de suivi RMA. Emballez avec soin l'appareil et une copie de l'original de la facture, qui fera office de preuve d'achat dans le cas de réparations sous garantie. Inscrivez lisiblement le numéro de suivi sur l'extérieur du paquet. Envoyez l'appareil, frais de port prépayés, à un centre de services sous garantie Garmin.

**Achats dans le cadre d'enchères en ligne :** les produits vendus au cours d'enchères en ligne ne peuvent faire l'objet de rabais ou d'autres offres spéciales proposés par Garmin. Les confirmations de vente aux enchères en ligne ne sont pas acceptées dans le cadre d'une vérification sous garantie. Pour bénéficier d'un service sous garantie, l'original ou une copie de la facture dressée par le premier revendeur doit être présenté(e). Garmin ne procédera à aucun remplacement de composant manquant sur tout produit acheté dans le cadre d'enchères en ligne.

**Achats internationaux :** une garantie distincte est accordée par les distributeurs internationaux pour les appareils achetés hors des Etats-Unis. Cette garantie est fournie par le distributeur du pays d'achat et ledit distributeur prend en charge les services locaux nécessaires pour votre appareil. Les garanties distributeur sont valides uniquement dans les zones de distribution visées. En cas de problème, les appareils achetés aux Etats-Unis ou au Canada doivent être renvoyés aux ateliers de réparation Garmin du Royaume-Uni, des Etats-Unis, du Canada ou de Taïwan.

© 2009–2012 Garmin Ltd. ou ses filiales

Garmin®, le logo Garmin et GPSMAP® sont des marques commerciales de Garmin Ltd. ou de ses filiales, déposées aux Etats-Unis et dans d'autres pays. Elles ne peuvent être utilisées sans l'autorisation expresse de Garmin.

Windows® est une marque déposée de Microsoft Corporation aux Etats-Unis et dans d'autres pays.

NMEA 2000® et le logo NMEA 2000 sont des marques déposées de la National Marine Electronics Association.

**Pour obtenir gratuitement les dernières mises à jour logicielles (à l'exclusion des données cartographiques) tout au long de la vie de vos produits Garmin, visitez le site Web de Garmin à l'adresse suivante : [www.garmin.com](http://www.garmin.com).**



© 2009–2012 Garmin Ltd. ou ses filiales

Garmin International, Inc.  
1200 East 151st Street Olathe, Kansas 66062, Etats-Unis

Garmin (Europe) Ltd.  
Liberty House, Hounslow Business Park Southamton, Hampshire, SO40 9LR, Royaume-Uni

Garmin Corporation  
No. 68, Zangshu 2nd Road, Xizhi Dist. New Taipei City, 221, Taïwan (République de Chine)

[www.garmin.com](http://www.garmin.com)